

«Все хорошо, что хорошо кончается»

«ВСЕ ХОРОШО, ЧТО ХОРОШО КОНЧАЕТСЯ» — комедия Шекспира, в сценической интерпретации которой нет установившейся традиции. Это — сатирико-нравоучительная комедия о воспитании нравственной чистоты, об отношении к любви, браку, женской чести и человеческому достоинству.

Режиссер-постановщик Джон Бартон создал интересный веселый спектакль. Он истолковал произведение Шекспира как сатирическую и развлекательную комедию, как будто стараясь спасти пьесу от излишней назидательности. Правда, стремясь приблизить характеры героев к современности, пожалуй, несколько упростил этические проблемы, поставленные Шекспиром.

Наибольшее оживление вызывают у зрителей сцены с участием Пароля, особенно его разоблачение. Клайв Свифт показывает вульгарность, пошлость и цинизм Пароля, скрытые под маской весельчака и доброго малого. В сатирическом плане исполняет роль шута Лаваша артист Иэн Хогг. Странным показался нам только его наряд, напоминающий лохмотья бродяги. И совсем нельзя согласиться с режиссером, когда он, отступив от Шекспира, позволяет шуту присутствовать при интимном разговоре графини с Еленой: возвышенные слова Елены о любви сопровождаются саркастической усмешкой шута.

Несколько иначе прочтена режиссером и Диана — Элен Миррен и Вдова — Элизабет Сприггс. У Шекспира Диана — образец скромности, а в спектакле это легкомысленная, влюбленная в Бертрама девушка, которая с удовольствием притворяется в сцене любовного объяснения. У Шекспира — «старая вдова», строгая и добродетельная матрона, а на сцене

появляется эффе́нтно одетая, кокетливая молодая женщина, для которой главное — получить от Елены деньги.

Все эти персонажи вовлечены в воспитание Бертрама, и пора уже сказать о молодом человеке, за которого ведется борьба. Бертрам в исполнении Иена Ричардсона дается в комедийном плане. Он отважен, по-детски заносчив, иногда смешон и жалок. В заключительной сцене подчеркнут комизм ситуации, и только скорбная фигура матери напоминает о его нравственном падении. Может быть, режиссерский замысел Джона Бартона заключался в том, чтобы подать комедию в двух планах: реально-бытовом и фантастическом? Тогда становится понятной трактовка ролей молодых персонажей. Елена по легкомыслию решила, что можно добиться любви, прибегнув к власти короли и к обману, и была жестоко наказана за свою ошибку. Только в сказке может в подобном случае все кончиться хорошо. Нам кажется, что восприятие произведения в двух планах было бы вполне оправданным, если бы речь шла о «проблемной пьесе» «Мера за меру». Там действительно две развязки — трагическая в жизни и счастливая в сказке.

Итак, многое в постановке Шекспировского театра показалось нам не бесспорным. Но спектакль вызывает интерес и живую реакцию зрителей, тепло встретивших английских гостей.

В. КОМАРОВА

На снимке: сцена из спектакля «Все хорошо, что хорошо кончается». Бертрам — Иен РИЧАРДСОН, Диана — Элен МИРРЕН.

